



---

**UPDATED: 08/2011**

**HOJA DE INFORMACIÓN SOBRE TORMENTAS TROPICALES/HURACANES**

**LOS RIESGOS DEL SUMINISTRO DE AGUA DEBIDO A TORMENTAS**

Las condiciones climáticas severas, especialmente si están acompañadas por inundaciones, pueden contaminar el suministro público de agua. Las plantas de tratamiento de agua tal vez no funcionen, o las cañerías de agua pueden estar contaminadas. Las personas no pueden suponer que el agua del área afectada es potable.

Escuche los anuncios públicos sobre la seguridad del suministro municipal de agua. Beber agua contaminada puede causar muchas enfermedades.

Si su pozo se inundó, debe ser sometido a prueba y desinfectado después de que pase la tormenta y la inundación amaine. Las preguntas sobre las pruebas deben ser dirigidas al departamento de salud de su condado o estado.

**AGUA PARA BEBER Y COCINAR**

El agua potable segura incluye el agua embotellada, hervida o tratada. Recuerde estas reglas generales sobre el agua para beber y cocinar:

- No use agua contaminada para lavar la vajilla, cepillarse los dientes, lavar y preparar alimentos o hacer hielo.
- Si usa agua embotellada, debe saber de dónde proviene. De lo contrario, el agua se debe hervir o ser tratada antes de usar. Beba sólo agua embotellada, hervida o tratada hasta que el suministro sea sometido a prueba y considerado seguro.
- Hervir agua mata las bacterias y los parásitos. Llevar el agua a un hervor burbujeante por 1 minuto matará los organismos infecciosos (gérmenes).
- El agua puede ser tratada con cloro mezclando ocho gotas (1/8 cucharadita; aproximadamente el tamaño de una moneda de diez centavos) de blanqueador con cloro ordinario de uso doméstico sin perfume (4-6 por ciento de ingredientes activos) por galón de agua. Mezcle completamente la solución y deje reposar por aproximadamente 30 minutos. Utilice un recipiente con tapa o cubierta para desinfectar y almacenar el agua que usará para beber. Esto evitará la contaminación. No obstante, este tratamiento no matará los organismos parasitarios que puedan haber ingresado en un pozo inundado. También se pueden utilizar tabletas de yodo u otras tabletas desinfectantes disponibles en las tiendas de artículos deportivos.

Los recipientes para el agua deben ser enjuagados con una solución blanqueadora antes de reutilizarlos (una cucharadita de blanqueador por galón de agua). Utilice bidones de almacenamiento de agua y otros tipos de recipientes con cuidado. Por ejemplo, los bidones de almacenamiento de los coches de bomberos así como las latas o botellas utilizadas anteriormente pueden estar contaminados con microbios o sustancias químicas. No se confíe de los aparatos no probados para descontaminar el agua.

## ¿CÓMO DESINFECTO MI POZO?

Es importante desinfectar el pozo y la cañería también con blanqueador con cloro al 4-6 por ciento de uso doméstico sin perfume para asegurar que se maten todos los agentes infecciosos. Si tiene aparatos de tratamiento de aguas, retire las membranas, los cartuchos y filtros y reemplácelos después de completar el proceso de aplicación de cloro.

La cantidad de cloro y la duración del tiempo que lo deje permanecer en el sistema tienen la misma importancia. Se puede utilizar eficazmente un blanqueador común de ropa sin perfume como desinfectante clorado. Siga estos pasos para la cantidad de uso recomendada de blanqueador con cloro:

- Si el agua se decolora antes de la aplicación del cloro, déjela correr hasta que esté clara (hasta 10 minutos).
- Cierre y luego drene el calefactor de agua caliente—el cloro no es eficaz en el agua si está a más de 105 grados.
- Retire y reemplace los filtros de carbón vegetal después de completar el proceso de aplicación de cloro.
- Para evitar el agregado de contaminación al pozo durante la desinfección, limpie en primer lugar el área de trabajo alrededor de la parte superior del pozo. Retire los depósitos de grasa y minerales de las partes accesibles del cabezal del pozo y enjuague las superficies exteriores con 1/2 taza de blanqueador de ropa en 5 galones de agua.
- Desconecte la bomba. Retire la tapa o la conexión del pozo en el sello de goma. Hay muchos tipos de tapas y conexiones de pozos. Si tiene dudas, debe comunicarse con un perforador de pozos autorizado. Si tiene una bomba sumergible, tal vez desee además comunicarse con un perforador de pozos autorizado para que lo asesore sobre los procedimientos de desinfección.
- Trate de cubrir los lados de la carcasa mientras vierte un galón de blanqueador de uso doméstico sin perfume (4-6%). Si penetra cloro en la bomba o el cableado, enjuague completamente para evitar corrosiones posteriores. El departamento de salud de su condado puede emitir instrucciones adicionales para su área.
- Vuelva a tapar o conectar la abertura del pozo y espere 30 minutos.
- Conéctelo y, si es necesario, vuelva a cebar la bomba. Abra todos los grifos del sistema uno a uno. Deje correr el agua hasta que se perciba un notorio olor a cloro. Tal vez desee enjuagar los inodoros también. Si tiene grifos exteriores, evite que el agua se dirija hacia las lantitas sensibles. Si no detecta olor a cloro, vuelva a aplicar cloro al pozo.
- Cierre todos los grifos y deje que el cloro permanezca en el sistema por un tiempo mínimo de ocho horas.
- Lave los descalcificadores de agua, filtros de arena y filtros de eliminación de hierro con agua clorada.
- Una vez más, abra todos los grifos y deje correr el agua hasta que no haya olor a cloro (hasta 15 minutos).

### ¿ES SEGURA AHORA?

La única manera de verificar que el agua es potable con seguridad es sometiéndola a una prueba. Aunque el blanqueador con cloro es eficaz contra los microorganismos, no eliminará la contaminación química que pueda haber ingresado en su pozo. Comuníquese con el departamento de salud de su condado para conocer las instrucciones de la toma de muestras para someter el agua a una prueba.

Encontrará fotos de este procedimiento en el sitio Web de USEPA en:

<http://www.epa.gov/safewater/privatewells/whatdo.html>.

Para más información, favor de comunicarse con el departamento de salud del condado local o visite [www.doh.state.fl.us](http://www.doh.state.fl.us) o [www.FloridaDisaster.org](http://www.FloridaDisaster.org).

Línea telefónica de información de emergencia de Florida: 1-800-342-3557